Détails du plan

GE	N (Voir en	cart plan coin	supérieur gauche)	CESSA	NGE	
lan	N°	Aire	Nom et adresse	Plan	N°	Aire
1	025		Rue Jean-Baptiste Nothomb, foot	B5	145	Ç Ø
1	174	○	Rue de Bourgogne	B6	146	Ç
1	172	Ç	Rue Henri Dunant	B6	154	Ç
1	173	○	Rue de Rochefort	A6	204	Ç
1	026	S D	Rue de Beggen, basket	B6	219	Q
1	210	*	Rue de Marche	B6	221	Ç
1	087		Rue Henri Dunant, terrain de foot	B6	018	S D
				B6	060	Ø
LAIF	ł			В6	220	
lan	N°	Aire	Nom et adresse	B6	085	
4	192	Ç	Rue Charlemagne, Schéiwisschen			

192	Ç	Rue Charlemagne, Schéiwisschen «Ritterbuerg»
1	○	Rue des Franciscaines
L52	Ç	Allée Léopold Goebel
53	○	Place Nicolas Philippe
32	Ø Ø	Avenue Gaston Diderich, basket, foot
56	S D	Avenue du Dix Septembre, basket
33	S	Rue Aloyse Kayser, basket (En chantier)

Rue Aloyse Kayser (En chantier)

Rue Charlemagne, terrain de foot

Boulevard de la Fraternité

Rue du Verger, basket, foot

Boulevard Baden-Powell, basket

Boulevard Kaltreis

Boulevard Kaltreis

Rue Léon Metzler

Rue de Montmédy

Place St. Willibrord

Rue Nicolas Martha

Rue Henri Vannerus

Boulevard Kaltreis, errain de beach volley

Boulevard Kaltreis

Rue Paul Abrecht

Rue Pierre Kohner, foot

Rue Op der Heed, foot

Rue Henri Frommes

Rue Rose-Marie Kieffer

Boulevard Jules Salentiny

Rue Paul Wilwertz

Rue Léon Kauffman

Rue Camille Polfer

Rue Gabriel de Marie

Rue Eugène Schaus, "Spillwiss"

Rue Léon Kauffman, basket, foot

Rue de Trèves, terrain de foot

Boulevard Jules Salentiny

Rue Rose-Marie Kieffer

Rue Gabriel de Marie Rue Léo Moulin Rue Camille Polfer

Rue du Père Jacques Brocquart

Rue Jean-Pierre Lamboray

Rue du Mur

O C

Rue des Ardennes, basket, foot

Rue Jean-Baptiste Gellé, basket, foot

Rue Demy Schlechter, basket, foot

Rue Marguerithe-Séraphine Beving

Boulevard Kaltreis, terrain de basket

Rue Sigismond

Rue Jean-Pierre Lamboray

Rue Albert Philippe

BONNEVOIE-NORD/VERLORENKOST

BONNEVOIE-SUD

E5 051

CENTS

G2 117

F2 112

F3 010

F3 062

Plan	N°	Aire	Nom et adresse
D1	168	P	Rue Mongenast-Servais
D1	009	Ø Ø	Rue Mongenast-Servais, basket, foot
D1	065	Ø	Rue Mongenast-Servais
D1	022	* 0	Rue du Château, basket
E1	196	9⊕	Rue Jacques de Deventer
D1	206	a.C.	Rue Mongenast-Servais
D1	203	SKATE	Rue Nicolas Hein, terrain de skate

Plan	N°	Aire	Nom et adresse
D2	176	○	Rue de Muehlenbach, Eecherschmelz 1
C2	177	Ç	Rue de Muehlenbach Eecherschmelz 2
C2	235	Ç	Rue de Muehlenbach Eecherschmelz 3
D2	012	Ø Ø	Rue de Muehlenbach, basket, foot
D2	070	Ø	Rue d'Eich
D2	027	*	Rue d'Eich, basket, foot

GARE					
Plan	N°	Aire	Nom et adresse		
C4	185		Rue d'Anvers		
D5	184	Ç	Place de Strasbourg		
D5	037	S S	Rue du Commerce, basket		
D5	076	Ø Ø	Rue du Commerce, foot		
D5	063	S S	Rue Adolphe Fischer, basket		
C4	096		Rue d'Anvers		

GASPERICH					
Plan	N°	Aire	Nom et adresse		
D6	143		Rue Herbert Schaefer, basket, foot		
C6	142	Q	Rue Aristide Briand		
C5	141	Ç	Rue Jean-Gaspard Cicignon «Bauerenhaff»		
C6	140		Rue de Gasperich		
C6	208		Rue André Chevalier		
C5	028	Ø Ø	Rue de Gasperich, basket, foot		
C5	071	Ø	Rue Verdi		
C6	223	Ģ	Rue André Chevalier		
C5	222	Ģ	Place Sauerwiss		
D5	092	n.	Rue Muehlenweg		
DE	202	CKATE	Dua Muchianus tamain da alcata		

D5	092	n.	Rue Muehlenweg			
D5	202	SKATE	Rue Muehlenweg, terrain de skate			
GRUND						
Plan	N°	Aire	Nom et adresse			
D4	186	₽	Rue Bisserweg			
D4	097		Rue Bisserweg			
D /	099	a	Rue St. Quirin			
D4						
D4	236		Rue St. Quirin, Outdoorfitness			
	236	H	Rue St. Quirin, Outdoorfitness			
	236	E	Rue St. Quirin, Outdoorfitness			
D4	236 N°	Aire	Rue St. Quirin, Outdoorfitness Nom et adresse			
D4						
D4 HAMM Plan	N°	Aire	Nom et adresse			
D4 HAMM Plan F4	N ° 134	Aire	Nom et adresse Rue Thomas Byrne			
D4 HAMM Plan F4 F4	N° 134 129	Aire	Nom et adresse Rue Thomas Byrne Rue de la Montagne			
D4 HAMM Plan F4 F4	N° 134 129 237	Aire	Nom et adresse Rue Thomas Byrne Rue de la Montagne Rue Thomas Byrne			

A STATE OF THE STA		
	HOL	LERICH
1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 100	Pla	an N°
	C4	178
	C5	019
	C4	057
TO THE REAL PROPERTY OF THE PARTY OF THE PAR	C4	199
	C4	226
	KIRO	CHBERG
	Pla	an N°
	E2	113
	F1	167
	F1	166
	E2	066
	F1	024
	F1	064
	F1	164
	E2	093
Parcs Multisports / Rue d'Anvers (Nr 096)		



Nom et adresse

Boulevard Pierre Dupong,



F6	187	QÎ.	Rue de Bettembourg						
F6	090		Rue de Bettembourg, terrain de foot						
F6	238		Rue de Bettembourg, Outdoorfitness						
LIMPERTSBERG									
Plan	N°	Aire	Nom et adresse						
C2	120	Ç	Avenue du Bois						
C2	114		Avenue de la Faïencerie, Parc Neuman						
C3	182		Rue Antoine Jans						
B2	124	ÇÎ	Rue Tony Neuman						
C3	015	Ø Ø	Rue Henri VII, basket, foot						
C2	043	Ø Ø	Avenue Victor Hugo, basket						
C2	035	Ø	Rue Batty Weber						
C2	048		Rue Batty Weber						
C2	107		Avenue Victor Hugo						
C2	121	Ç O	Boulevard Dr. Ernest Feltgen						
MERL	MERL								
Plan	N°	Aire	Nom et adresse						
B4	150		Rue de la Barrière						
A5	179	Q	Op der Hardt						

KOCKELSCHEUER (Voir encart plan coin inférieur droit)

Nom et adresse

Aire

٥.	021		reac reach resourch basical rest			
B4	059	Ø	Rue Yolande			
B4	044	Ø	Boulevard Marcel Cahen			
MUHLENBACH						
Plan	N°	Aire	Nom et adresse			
C2	115	?	Rue Emile Metz, "Spillwiss"			
C1	169		Rue de Sept-Arpents			
C1		Ç	Bambësch			

Merl, rue Adam Roberti

Rue Adam Roberti, basket, foot

NEUDORF/WEIMERSHOF						
Plan	N°	Aire	Nom et adresse			
F2	189		Ale Wee			
F2	193		Rue des Eglantiers			
F2	041	Ø Ø	Rue de Neudorf, basket, foot			
F3	078	Ø	Rue de Neudorf			
F2	205		Rue Louise Michel			
F2	239	50	Sentier de Bricherhof			



PULVERMUHL						
Plan	N°	Aire	Nom et adresse			
E4	125		Rue de Pulvermuehl			
ROLLINGERGRUND						
Plan	N°	Aire	Nom et adresse			
B2	175		Rue des Sept Fontaines			
В3	181		Val Fleuri			
В3	034	Ø Ø	Rue de Rollingergrund, basket			
C3	050		Rue Louis Deny			
B2	068		Rue de Rollingergrund			
B2	231	<u> </u>	Rollingerarund, rue de Rollingerarund			

VILLE HAUTE			
Plan	N°	Aire	Nom et adresse
D4	014	Ø Ø	Rue de la Congrégation, basket, foot
D4	075	Ø	Rue de la Congrégation
D3	240	O	Rue des Capucins
C4	183	Ç	Avenue de Monterey, Parc municipal «Spillschëff»

WEIMERSKIRCH			
Plan	N°	Aire	Nom et adresse
D2	162	O	Fond St. Martin
D2	171		Rue Laurent Menager, Parc Laval
E1	161		Rue des Sources
D2	031	Ø Ø	Rue de Laroche, basket, foot
D2	229		Rue Laurent Menager, Parc Laval

AIRES DE JEUX PROJETÉES			
Plan	N°	Aire	Nom et adresse
СЗ	228		Rollingergrund, Place de l'Etoile
В3	211	Q	Belair, Val Sainte Croix
D4	224	SKATE	"Skatepark Gronn"

D3	098		Rue Vauban, Parc Odendahl	
PULVERMUHL				
Plan	N°	Aire	Nom et adresse	
E4	125		Rue de Pulvermuehl	
ROLLINGERGRUND				
ROLLIN	IGERGRU	ND		
ROLLIN Plan	IGERGRU N°	ND Aire	Nom et adresse	
			Nom et adresse Rue des Sept Fontaines	
Plan	N°	Aire		
Plan B2	N ° 175	Aire	Rue des Sept Fontaines	

B2	231		Rollingergrund, rue de Rollingergrund
/ILLE H	HAUTE		
Plan	N°	Aire	Nom et adresse
D4	014	Ø Ø	Rue de la Congrégation, basket, foot
D4	075	Ø	Rue de la Congrégation
D3	240	ÇÎ	Rue des Capucins
			A

WEIMERSKIRCH			
Plan	N°	Aire	Nom et adresse
D2	162	O	Fond St. Martin
D2	171		Rue Laurent Menager, Parc Laval
E1	161		Rue des Sources
D2	031	Ø Ø	Rue de Laroche, basket, foot
D2	229		Rue Laurent Menager, Parc Laval

AIRES DE JEUX PROJETÉES			
Plan	N°	Aire	Nom et adresse
СЗ	228	P	Rollingergrund, Place de l'Etoile
В3	211	P	Belair, Val Sainte Croix
D4	224	SKATE	"Skatepark Gronn"

Sécurité En matière de sécurité, la priorité est donnée à la mise en conformité de toutes les aires de jeux aux normes européennes afférentes. Ce sont notamment ces efforts qui ont récemment été valorisés par le label « Sécher Spillplazen » attribué pour la toute première fois par LC Luxcontrol a.s.b.l aux aires de jeux de la capitale.

Pour améliorer l'ensemble des aires de jeux, le nombre de petites places de jeux isolées moins attirantes, a été réduit au profit des aires de jeux de quartier plus importantes.

L'adaptation des aires de jeux à toutes les classes d'âge passe par un meilleur choix des jeux en fonction du public auquel ils sont destinés : tout petits, jeunes enfants ou adolescents. Dans

Afin de garantir le niveau de qualité, une hotline « aires de jeux » a été créée pour vous permettre de nous signaler des anomalies

ou des défectuosités au niveau des différentes installations. Le

nom exact de chaque aire de jeux est indiqué sur un panneau à

l'entrée. La hotline est en service les jours ouvrables de 8h00 à

16h00 avec la possibilité de laisser un message en cas de non

Les 199 aires de jeux sont équipées de la façon suivante :

78

12

1059 unités

242 unités

1889 unités

T. 661 830 830

Répartition des aires de jeux :

Aires de jeux publiques

Terrains de jeux de balle

Aires de jeux scolaires

Terrains multisports

Statistiques

Crèches

Pistes de Skate

Engins de jeux

Pistes de pétanque

Divers (mini train, etc.)

Aires de jeux projetées

Équipements sportifs (buts, panneaux de basket)

Mobilier (bancs de repos,

tables de pique-nique, poubelles)

Bemühungen wurden kürzlich durch das

neue Label "Sécher Spillplazen" gewürdigt,

welches zum ersten Mal überhaupt von LC

Luxcontrol a.s.b.l. an die hauptstädtischen

Um die Gesamtheit der Spielräume zu verbessern wurde die

Anzahl kleiner, isolierter Spielplätze mit wenig Anziehungskraft allmählich zugunsten größerer Stadtteilspielplätze verringert.

Die altersgerechte Anpassung der Spielplätze erfolgt über eine

bessere Auswahl der Spiele entsprechend der Nutzer, für die sie

bestimmt sind: Kleinkinder, junge Kinder oder Jugendliche. Nach

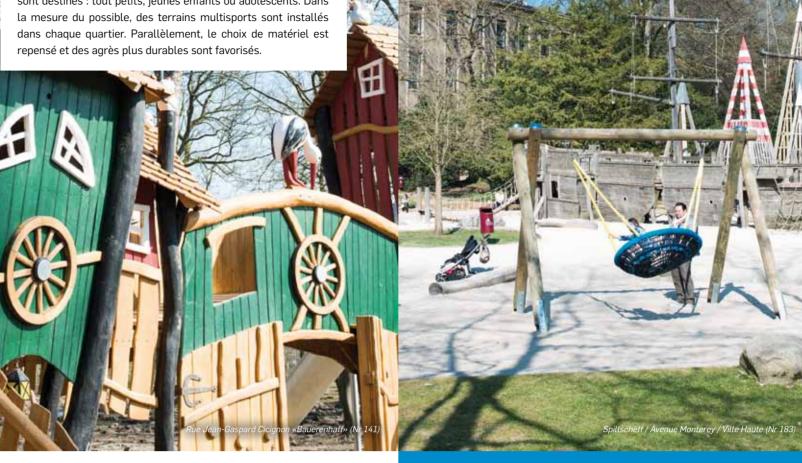
Möglichkeit wird in jedem Stadtteil eine Multisportanlage zur

Verfügung gestellt. Zugleich wird die Auswahl der Materialien

geändert, robustere Geräte werden bevorzugt.

Spielplätze vergeben wurde.

Qualität



Heures d'ouverture

Les casques à vélo : attention

par le casque lors d'une chute.

Pour des raisons de sécurité, il est interdit de porter des casques

à vélo sur les aires de jeux. En effet, les dangers encourus par

l'enfant portant un casque à vélo sur les engins (risque de stran-

gulation) sont autrement plus élevés que la protection conférée

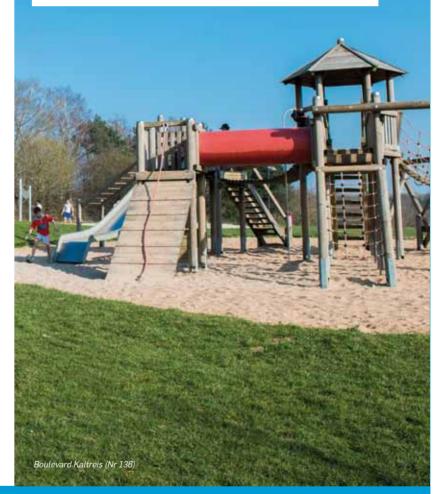
Les aires de jeux des écoles Les aires de jeux dans les cours d'écoles sont ouvertes au public pendant les vacances, les jours fériés et les week-ends : en été (01/04-31/10) de 9h00 à 22h00 en hiver (01/11-31/03) de 9h00 à 18h00.

En dehors de cette plage horaire, les cours d'écoles équipées

d'une clôture sont fermées à clé. Mini-train

Début avril jusque fin septembre, sauf en cas d'intempéries.

De mi-juillet à mi-septembre, tous les jours de 10h00 à



Aus Sicherheitsgründen ist es verboten, auf den Spielplätzen

Kind auf den Geräten mit einem Fahrradhelm ungleich größer

(es besteht das Risiko einer Strangulation), als der Schutz, den

Ein Telefonservice ermöglicht den Spielplatzbenutzern, Defekte

und Funktionsstörungen an den verschiedenen Gerätschaften zu

melden. Der genaue Name des Spielplatzes ist auf einem Schild am Eingang vermerkt. Die Hotline ist an Werktagen von 8:00 bis

16:00 Uhr besetzt. Wenn die Hotline nicht besetzt ist, kann auf

einem Anrufbeantworter eine Nachricht hinterlassen werden.

Fahrradhelme: Vorsicht, Gefahr!

"Hotline"

T. 661 830 830

Spielen ist für die Entwicklung eines Kindes sehr wichtig und prägt zugleich die Persönlichkeit und das Selbstwertgefühl. Gleichaltrige zu treffen und unterhaltsame Momente zu teilen,

in einer multikulturellen Gesellschaft wie der unsrigen.

stärkt das Gefühl der Zugehörigkeit und fördert die Integration

Vorwort

Préface

Le jeu est essentiel au bon développement de l'enfant et permet

de former sa personnalité et d'augmenter son estime de soi. Le fait de rencontrer d'autres enfants du même âge et partager

ensemble des moments divertissants renforce le sentiment

d'appartenance et favorise l'intégration dans une société aussi

Consciente de l'importance du jeu pour le bienêtre de l'enfance

et soucieuse de pouvoir offrir une excellente qualité de vie à ses résidents, la Ville a fait de grands efforts au niveau de la conception et de la mise en œuvre de ses aires de jeux, non seulement au niveau de la qualité et de la sécurité mais aussi au niveau des thématiques. Les créateurs des aires de jeux s'engagent à mettre en œuvre un concept thématique qui permettra de satisfaire

autant les petits amateurs de forteresse médiévale que ceux

de ferme, de bateau pirate ou d'aéroport. L'objectif principal

de cette approche est d'inciter les parents à découvrir la ville

ensemble avec leurs enfants en passant par les grandes aires

A long terme, ce concept permettra d'augmenter davantage

la qualité des espaces ludiques et de les adapter au mieux aux

différents groupes d'âge. Voilà pourquoi la Ville a élaboré ce

dépliant qui vous permettra de découvrir tous les secrets et

trésors ludiques cachés sur le territoire de la capitale.

de jeux installées dans les différents quartiers de la capitale.

multiculturelle que la nôtre.

Lydie Polfer

Bourgmestre

Échevine

Viviane Loschetter

Die Verantwortlichen der Stadt Luxemburg sind sich der Bedeutung des Spiels für das Wohl der Kinder bewusst und wollen zudem den großen und kleinen Bewohnern eine hohe Lebensqualität bieten. Dies ist die Grundlage für die Entwicklungen und Verbesserungen im Bereich der öffentlichen Spielplätze, nicht nur in Bezug auf Qualität und Sicherheit, sondern auch in Bezug auf die Themen. Die Spielplatzgestalter bemühen sich deshalb verschiedene thematische Konzepte umzusetzen, damit für jeden Geschmack etwas dabei ist: eine mittelalterliche Ritterburg, ein Bauernhof, ein Piratenschiff oder auch noch ein Flughafen. Das Hauptziel dieses Ansatzes ist es, die Eltern zu ermutigen, die Stadt durch große Spielplätze, die in den verschiedenen Vierteln der Hauptstadt angesiedelt sind, zusammen mit ihren Kindern zu erkunden.

Auf lange Sicht wird dieses Konzept weiterentwickelt, die Qualität der Spielplätze wird erhöht und wir versuchen sie an verschiedene Altersgruppen anzupassen. Diese Broschüre wird Ihnen helfen, die lustigen Geheimnisse und verborgenen Schätze der Hauptstadt zu entdecken.

Lydie Polfer Bürgermeister

Viviane Loschetter Schöffin

Statistiken

ufteilung der Spielplätze:	
Gesamtzahl	199
Öffentliche Spielplätze	78
Schulspielplätze	62
Multisportplätze	12
Plätze für Ballspiele	13
Krippen	8
"Foyers scolaires" (Schulhorte)	11
Piste de Skate	2
Bouleplätze	8
Verschiedene, (Mini Train, usw.)	5
Geplante Spielplätze	7

Sportausrüstung (Tore, Basketballkörbe) 242 Einheiten Stadtmöblierung (Erholungsbänke,

Picknicktische, Abfalleimer)	1889 Einheite

Öffnungszeiten

An Wochenenden, Feiertagen und Schulferien sind die Schulspielplätze der Öffentlichkeit zugänglich:

Im Sommer (01/04-31/10) von 9:00 bis 22:00 Uhr

Die 199 Spielplätze sind wie folgt ausgestattet:

Im Winter (01/11-31/03) von 9:00 bis 18:00 Uhr. Außerhalb dieser Zeit sind die mit einem Geländer umgebenen Schulhöfe geschlossen.

Die Miniatureisenbahn Von Anfang April bis Ende September, außer bei schlechter

Witterung.

Von Mitte Juli bis Mitte September, täglich von 10:00 bis





Aire de jeux

cour d'école

Aire de jeux

Terrain multisport

foyer scolaire

Hort-Spielplatz

Multisportanlage

Terrain jeux de balle

Ballspielplatz

Miniatureisenbahn

Tischtennisplatz

Outdoorfitness

Outdoorfitness

Mini train

Pétanque

Bouleplatz

Tennis de table

Aire de jeux thématique

Aire de jeux publique avec jeux de balle Öffentlicher Spielplatz mit Ballspielplatz

Thematischer Spielplatz Schulhof-Spielplatz

mit Ballspiellpatz

mit Tischtennisplatz

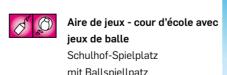
Hort-Spielplatz mit Tischtennisplatz

TRAMPO Trampoline

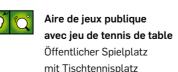
Aire de jeux projetée Spielplatz in Planung

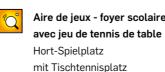




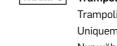












Uniquement vacances d'été Nur während den Sommerferien

Nom de l'aire de jeux / Name des Spielplatzes Nom de la rue / Strassenname

